



QP CODE: 25007863



25007863

Reg No : .....

Name : .....

**B.A DEGREE (CBCS) SPECIAL REAPPEARANCE EXAMINATIONS, FEBRUARY 2025**

**Fifth Semester**

B.A English Literature and Communication Studies Model III (Double Main)

**CORE COURSE - EN5CRT02 - CREATIVE WRITING AND TRANSLATION STUDIES**

2022 Admission Only

5D9AF9F1

Time: 3 Hours

Max. Marks : 80

**Part A**

*Answer any **ten** questions.*

*Each question carries **2** marks.*

1. From which year did the process of translation become technology aided?
2. Why is translation valuable in the growth of multi-national companies?
3. What is the concept of paraphrase in translation?
4. What are Eugene Nida's categories of equivalence?
5. What are the two complications that can arise in translating jokes?
6. What are John Dryden's three divisions of translations?
7. Name a few phrases that have been borrowed from the Bible.
8. What is simile?
9. What are rhetorical devices? Give examples.
10. What is argumentative writing?
11. What is rank shift?
12. What is Hyperbole?

(10×2=20)

**Part B**

*Answer any **six** questions.*

*Each question carries **5** marks.*

13. Vinay and Darblat talk about seven translation procedures. What are they?





14. Discuss different types of equivalence in translation.
15. Explain the similarities and differences between translation and interpretation.
16. Discuss the concept of loss and gain in the process of translation.
17. What are the different stages in the translation process?
18. Comment on objectivity and fidelity in translation.
19. What is referred to as the 'Goldilocks' effect in creativity of translation?
20. What is metonymy? Give examples.
21. Write about Blank verse and trace the history of its development?

(6×5=30)

### Part C

*Answer any **two** questions.*

*Each question carries **15** marks.*

22. Write an essay on the different theories/rules of translation.
23. What is back translation? Elaborate.
24. The act of creativity and the translation process are inseparable' - Support the statement.
25. Elaborate on the use of jargon in language - the areas and difficulties that a translator faces?

(2×15=30)

